

**302****UMOWA****między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Słowackiej o zmianie godzin otwarcia przejścia granicznego Szczawnica-Lesnica,**

sporządzona w Warszawie dnia 4 stycznia 2002 r.

Ambasada Republiki Słowackiej  
w WarszawieMinisterstwo Spraw Zagranicznych  
Rzeczypospolitej Polskiej  
w Warszawie

Nr 1388/2001

Ambasada Republiki Słowackiej w Warszawie przesyła wyrazy szacunku szanownemu Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i ma zaszczyt oznajmić, że na podstawie ustaleń podjętych na posiedzeniu w sprawie przejść granicznych, przedstawicieli Republiki Słowackiej i Rzeczypospolitej Polskiej, które odbyło się w dniu 9 marca 2000 r. w Tatrskiej Javorine oraz w dniu 19 września 2000 r. w Nowym Sączu, w czasie których uczestniczące strony uzgodniły zmianę godzin otwarcia turystycznego przejścia granicznego Lesnica—Szczawnica, strona słowacka proponuje dokonanie następujących zmian:

Przejście graniczne Lesnica-Szczawnica będzie otwarte od 1.04. do 30.09. w roku kalendarzowym od godziny 9<sup>00</sup> do godziny 21<sup>00</sup>

od 1.10. do 31.03. w roku kalendarzowym od godziny 9<sup>00</sup> do godziny 17<sup>00</sup>

Jednocześnie strona słowacka proponuje dokonać zmiany w Wykazie Przejść Granicznych (w pozycji 13, kolumna 6), który stanowi załącznik nr 1 do Umowy

Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Rzeczypospolitej Polskiej

DPT. I 2265-7-2001

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Republiki Słowackiej i ma zaszczyt potwierdzić odbiór noty nr 1388/2001 z dnia 28 lutego 2001 r., następującej treści:

„Ambasada Republiki Słowackiej w Warszawie przesyła wyrazy szacunku szanownemu Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i ma zaszczyt oznajmić, że na podstawie ustaleń podjętych na posiedzeniu w sprawie przejść granicznych przed-

między Rządem Republiki Słowackiej i Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o przejściach granicznych na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową oraz zasadach przekraczania granicy państwowej poza przejściami granicznymi.

Słowacka strona proponuje, aby w przypadku wyrażenia zgody przez Rząd Rzeczypospolitej Polskiej na powyższe niniejsza nota wraz z odpowiedzią na nią stanowiły Umowę między Rządem Republiki Słowackiej a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o zmianie godzin otwarcia przejścia granicznego Lesnica-Szczawnica, która wejdzie w życie z dniem otrzymania z polskiej strony noty stanowiącej odpowiedź.

Korzystając z okazji Ambasada Republiki Słowackiej w Warszawie pragnie ponowić szanownemu Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej wyrazy najwyższego szacunku.

Warszawa, dnia 28 lutego 2001 r.

Ambasada Republiki Słowackiej  
w Warszawie

stawicieli Republiki Słowackiej i Rzeczypospolitej Polskiej, które odbyło się w dniu 9 marca 2000 r. w Tatrskiej Javorine oraz w dniu 19 września 2000 r. w Nowym Sączu, w czasie których uczestniczące strony uzgodniły zmianę godzin otwarcia turystycznego przejścia granicznego Lesnica—Szczawnica, strona słowacka proponuje dokonanie następujących zmian:

Przejście graniczne Lesnica-Szczawnica będzie otwarte

od 1.04. do 30.09. w roku kalendarzowym od godziny 9<sup>00</sup> do godziny 21<sup>00</sup>

od 1.10. do 31.03. w roku kalendarzowym od godziny 9<sup>00</sup> do godziny 17<sup>00</sup>

Jednocześnie strona słowacka proponuje dokonać zmiany w Wykazie Przejść Granicznych (w pozycji 13, kolumna 6), który stanowi załącznik nr 1 do Umowy między Rządem Republiki Słowackiej i Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o przejściach granicznych na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową oraz zasadach przekraczania granicy państwowej poza przejściami granicznymi.

Słowacka strona proponuje, aby w przypadku wyrażenia zgody przez Rząd Rzeczypospolitej Polskiej na powyższe niniejsza nota wraz z odpowiedzią na nią stanowiły Umowę między Rządem Republiki Słowackiej a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o zmianie godzin otwarcia przejścia granicznego Lesnica-Szczawnica, która wejdzie w życie z dniem otrzymania z polskiej strony noty stanowiącej odpowiedź.

Korzystając z okazji Ambasada Republiki Słowackiej w Warszawie pragnie ponowić szanownemu Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej wyrazi najwyższego szacunku.”

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej, odnotowując fakt przytoczenia w nocie słowackiej niepełnego tytułu Umowy między Rządem

Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Słowackiej o przejściach granicznych, przekraczaniu granicy na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową oraz zasadach przekraczania granicy państwowej poza przejściami granicznymi, sporządzonej w Trstanie dnia 1 lipca 1999 r., oraz niepełnego tytułu — Wykaz Istniejących Przejść Granicznych — załącznika nr 1 do ww. Umowy, pragnie poinformować, iż Rząd Rzeczypospolitej Polskiej wyraża zgodę na powyższe i przyjmuje propozycję Ambasady Republiki Słowackiej, aby przytoczona wyżej nota oraz niniejsza odpowiedź stanowiły Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Słowackiej o zmianie godzin otwarcia przejścia granicznego Szczawnica—Lesnica, która wejdzie w życie z dniem otrzymania niniejszej noty.

Jednocześnie Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej zwraca się z uprzejmą prośbą o przekazanie informacji o dacie otrzymania niniejszej noty, w celu prawidłowego określenia daty wejścia w życie niniejszej Umowy.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Republiki Słowackiej wyrazi swojego wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 2 stycznia 2002 r.